

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazzo Contarene e in Borg S. Bartolomio

Abonamens par l'interno un An quatri frances: 6 mes doi frances: par l'estero il dopli.

Inserzioms: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempris indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN FEVELE SUL SERIO

Par impussibil, ma pur e jè cussi; quand che un individuo, une sozietat qualunque, un pais, al è su la strade di là in malore, di precipitassi, a si dirès squasi che il diaul in persone tal sburte di che bande. Speculazioms, sbaladis, sore speculazioms, progès, sventàs o rovinòs, sore progès, lavors a la cerebotane e cioè senza zuff, zaff e cerviel, sore lavors; un dai dai insume, une baronde di fà e disfà da la matine a la sere, che jè une consolazion, une comedie dute da ridi, se non fos di vai pes consequenzis. Ise vere sì o no? — Po sacre de vanzeli se jè vere altri che vere! — E hen, vignin al *guia*. No son annorum che cun gravissime spese (un milionèt cirche di *svanzighis*, buine memorie) Udin fò felicitat (oh si dabon!) da l'aghe pretesamentri sorgive di Lazzà e in seguit anè — *Consule Mistro Furia* — di che altre, nuje manco salade e impeverade, dal famòs *Ledre, cum saltibus ejus* ecc ecc. Ma ciò,

. cui no lu sà?

la fam, ven cul mangià,
la sèt, cul bevi

e malafesi che pa la gran voe di sguatarà te abondanze. chei siors dal Palazz

Me FLOREAN nolente e dissenziente si son mitùs in cial di volè a ogni cost une tiarze aghe, tirante fur da la *Tor*, mediant l'inezie figuraisi d'un tresinte mil liris (L. 300000:00) *preventivadis* come sarès a di senza la code; e saveo parcè? parcè che un dai milante professors invidàs da lor Sioris ilustriissimis (propit cumò . . . ?) a fa l'analisi chimiche da l'aghe su nominade di Lazzà, al ha ciatat che cheste aghe si presente *sature di sai eterogeneos* danòs a la *sàlut* ecc. ecc. Cialait ce che si dis!

E noaltris batocios che te la vin bevude, senza inacuartzisi e in buine fede la miserie di une ventine di carnevai! Cialait . . . oialait! Fatt il prin pass, ven naturalmentri il second, ed eco che si ricòr a lis celebrietas scientifichis, come in *diebus illis* al Paleocapa, par lis indaginis sul lug: ecc. ecc. salvo! (*atenti veh!*) dopo di vè alegramentri spindut e spandut, di ciapasi magari no su la gobe la *seconde di cambio*. L'aveso capide ciars i miei ciars contribuens? E chell macacheto de *Patine* che al sberlè come un matt *acqua, acqua, acqua*; pèjal lui? — Eh sì, puaret, cun chei quatri che i vanzin! — Duncè, lassand lis bûzaris, jo o dis e o sosten che bisugne vè piardude asolutamentri la bussola a imbarciassi cun tante lezzeresse, senza necessitat nè urgenze di sorte in une imprese simpri azzardose (il fatt di Lazzà lu prove) e di cussi gran cost, par sodisfà dai caprizis des fantasiis di grandezze, di luss fur di proposit, e chell che al è piès, (cu la logiche dai pitòcs presuntuos) senza vè un boro in casse.

Saveo cemud che jè? Cui che ul vè l'aghe a ciase so, come dis il Petrarche, *clare, fresce, dolze*, che al meti la man te borse, e che se la fasi vigni a *sos* spesis, e no dai contribuens abastanze (mi par a mi) scanàs e scarnificàs.

STORIELIS DI FLOREAN

Duncè Marie-Luigie e olè, cul pretest di finimi di contà la storie di che massarie parade vie da la so parone parcè che veve il moros, e fasè in maniere che la menai un altre volte a spass cun me, par là po dopo a bevind une tazze di chell bon.

— Sintin pur la fin di cheste storie, i disei jo.

La massaria e jè capitade tal indoman e mi contà che la so parone e jè une bieles femine, bionde, alte, sui trent'agn, cun formis piuttosto provocans. Capis, mi disè, che la me parone si dà il sbelet su la muse, si piture i lavris, ma dopo dutt no jè ciativote e ance jo, se o foss un omp, no manciarès di fai la cort. Oh, se vedès la matine, siore, Marie-Luigie, ce vite che fàs cheste me parone prime di jessi a l'ordin. E sta tre oris buinis a fa toelèt, quasi fin a ore di fa colazione che al ven a ciase so marit. Alore si mange, e po dopo la siore e va fur a fa qualchi visite o a cioli chel che i ocor tal negozis di cà e di là. Intant e ven ore di là a gustà e la parone e torne a ciase. Si va in taule, si mange, si bev, si fasin quatri ciacaris, ma pocis, cul marit, si fume il spagnolet e po si sta lì sul sofà distirade a fa il chilo. Il marit i dà une bussade, la salute cun une strente di man, al ciapè su il ciapelut e vie. No passe nance miezz'ore, che si sint a sunà il campanel. Al è il tenente, un biell zovin moro, gran ami dal marit e plui gran ami ancemò de parone. Je si jeve su e va in cuintri e i doi colombins e van in ciamare di ricevi. Jo, come massaria no puess sta sicur presint a sinti ce che si disin e a viodi ce che fasin in che ore e miezze cirche che stan insieme e besoi, ma daur chell che mi par a mi no cred che fra lor e zuein di manutis e nance che disin une part di rosari. Il tenente al va vie e jè e va a compagnalu sin a la puarte. Une sere o vignivi su da la cantine in s-ciapinele e la parone no mi veve nè vidude nè sintude. O sint di ches bussadis lungis e fissis che mi fasevin vignì l'aghe in boce ance a mi. Cui jerial? Eh, po nome crodi; la parone cul ufizialut che conjugavin chell tal verbo che sa ance jè, siore Marie-Luigie. Duncè jo o hai fatta la stupide e o soi lade disore come niente fosse e niente sia, ma la parone, vignude disore, e jere rosse, scalmanade e cui ciavei dugg in disordin. E a mi, che o soi fantate, proibimi di ciacaré un'orutela fieste cul miò Pierin che mi ul tant ben e che al ha promitut di sposami chest Carneval! Brutè busarone che jè une! Ma no jè mingo no finide lì. Parcè che, e ha di savè che chest bon sest di mè parone no si contente nome di so marit e dal tenentut, ma e ha ance un Avocat che al va a ciatale in ciamare la matine a buinore, quand che chell puar omp al va fur di ciase a cioli il caffè viars lis sis.

E jo o suppon che nance l'Avocat a che

ore noi larà a ciatà là me parone par conferi cun jè su qualchi cause, e nance par insegnai i effès de gnove lèz sul divorzio. — Cheste massarie, capistu Florean, e ha une lenghe cussi spedide che no la finive mai, e a sarès ancemò lì se jo no i vès dit che mi bastave chell che mi veve contat. O hai po dovut prometì di riferiti la storie.

— Sì, sì, no mi displas, quantunce no mi doi nissune maravee. Crodistu che l'onestat al sei un privilegio di qualchi classe? La coruzion al di di uè e jè tant tal palazz dal sior, come tal tuguri dal puar....

— Cun cheste differenze che se il puar al si permet qualchi libertat o qualchi trasgression a lis lèz civils e morals, dugg e sberlin cuintri e dai al cian che al è rabids. Se il sior al al divertissi, nissun po oponisi e se ance al nàs qualchi scandal, si bute dutt tal casson e nissun fevele plui. Chi ga vù, ga vù.

— Ceustu fai mo? A drezà lis giambis ai cians al è un afar serio.

— Come a fai la barbe al muss; si piard liscie e savon.

— Po si sì, anin mai al nestri puest a viodi che i umin des oris no nus fasin des matetàs....

— E che la Justizie no si fasi mangià dal Leon.

— Massime in chesg timps di justizie di Ciampei.

— Cioo, Florean, vè judizi di no fati sinti a di ciartis robis. Hastu voe di là in bordel cu la justizie?

— La veretat e jè une sole e jo no soi bon di tasè quand che o soi sicur dai fàs. Mi coparàn ma la veretat o hai di dile.

— Alore no tu faras mai fortune. No viostu Don Camamillo de *Patine de roe* cussi ben che se la campe cumò che al ha il mistir di di ben ognidì di Depretis e dai siei satrapos? Chell viostu al è il mior sisteme di là ben pal mond e lassà che l'aghe e cori pal so mulin.

— E jè vere, ma onest o soi stat, onest o soi e onest o uei muri: Hastu capit?

— O hai capit, a riviodisi.

— Mandi, mandì.

CRITICHE DI FLOREAN

O hai simpri savut che i plui barbars scritors di lenghe taliane e son i nestris impiegaz dal regno d'Italie e no mi doi fregul di maravee quand che o lei ciarts

sagios di lenghe italo-crovate. Ma no hai podut fa di manco di copia tal e qual un bocon di manifest che il sior Prefett commendator Brussi al ha mandat fur par proibì lis sagris, lis pursissions, i pelegrinagios e i marcias.

E savès che cheste proibizion e jè stade sugeride da la paure dal colere. Altri che colere!

Leit chest bocon di prose prefetizie e po mi savarès a di e ce fazzo di microbos che son in chel periodo. Sintitt:

« Ritenuto che lo straordinario richiamo di persone, a cui danno luogo le fiere ed i mercati, nonchè le processioni religiose, le sagre ed i pellegrinaggi, può essere causa di grave pregiudizio per la pubblica salute, anche perchè reso più facile con ciò il contatto con individui che provenissero da luoghi infetti dal colera. »

Lassin pur di bande chell prezios danno luogo al reclam di personis, che sol al val un Perù; ma lis pursissions, lis sagris e i pelegrinagios no us parial a voaltris che sein plural? A la Prefettura no i comude la gramatiche e se la fas je a so mud, par-cè che dute cheste robe può essere ecc. ecc.

Un altre medae d'aur al merite il scrittor di chell magnific manifest quand che al scriv che il contat al è reso plu facil. Ma se al ha di succedi anemò il contat, par-cè che subit dopo e fevelais di individuos che provenissero, dunce di ciosse dubie, pussibil ma no avignude, come mi ciassaiso un reso, che al ul di clar e nett un fatt compiut?

Si, sacre de vanzei, che chei dodis mill francs a l'an e son ben spindus! Noaltris e vin la fortuna di jessi esens dal colere, ma corpo e ance dal tabar dal diaul, no savarès ce scielzi fra il colere e la prose de nestre Prefetture!

DA LA ZAE DI FLOREAN

Un tal di Cividat, implicat in t'un process penal, al vigni declarat inocent da la Cort d'Assise. Nuje di mior e dirès voaltris, e cussì o dis ance jo. Ma a chell tal no i jè bastade l'assoluzion, no si è contentat dal verdett dai lustrissins siors giuras, al ha volut fai un quadrat a Madone di Grazie dula che al jere scritt: *per grazia ricevuta*. Oltre di chell al fasè di une messe, simpri par vie da l'assoluzion.

La moral e jè cheste. Se al jere vera-

mentri inocent, il quadrat e la messe al podeve sparagnaju tant che al voleve, se al jere colpevol al ha fatt une topiche a falu savè a sar popul e done int cul quadrat e cu la messe. Ce us parial a voaltris, che sei clare?

An suced di ches propit cul pel. Che se in individuos tant infams che par scopo di lucro e fasin comercio di ciar umane pur tropp al è cognossut da dugg. Ma che une parint, une agne e tenti di tradi une frutate, cul metile su la ciative strade e son robis che si stente a crodilis. E pur e son veris.

Zà timp une tizie che ha ciase di comercio in Alessandrie d'Egit e scriv a une so sur a Udin che vorès vè cun jè une so gnesse, une puare fantazzute di sedis agns. Si va dal pari de frutate, si disi che al farès la so fortune, par-cè che e larès in ciase di cheste so agne che jè une siorone e che la tignarès come une so fie. Si dai i bez par che si fasi qualchi abit e chell che al ocor e reste stabilit che la frutate e vevi di parti par Alessandrie. Il pari al è fur di sè stess de contentezze di podè colocà la so frute cussì ben e par spandi la so felicitat al anunzie a un so parint il gran avveniment.

Chest altri i spalanche tant di voi e come un spiritat i diis: Po sestu mat di mandà to fie in Alessandrie la di so agne? Po no sastu ce qualitat di siorone che jè, e ce che comercio che esercite? Ah pur omp! Tu jè fasevis propit biele a che ciare frutate!

Il pur omp al ricevè cheste notizie come che i vessin butat aduess a l'improvise un oialdir di aghe. Ah infame! E che altre so agne dami d'intindi tantis fandonis, al sberlà. O ti ringrazi da l'avertiment e sta pur sicur che me fie no va in nissun lug.

Alors la agne e voleve vè indaur la robe che la frutate e veve vùt cu la condizion di là in chell tal lug che savès, ma il pari al si rifiutà e la agne lu fasè clamà in Questure. In chell ufizi si contarin come che jerin lis facendis e l'impiegat justamentri al disè: Chestis e son infams, ma vo, disind al pari de frutate, bisugne che i tornais la robe.

— Cemud uelial che i jè torni, al rispundè il pur omp, se chei pezzos che veve prime e son vendus, e cumò no ha nujaltri. No po mingò no là senze vestis?

— Ben, ben, alore vait cun Dio e che sei finide cussì.

E mi par a mi che par che agne e sei

lade anee ben, parcè che par chestis robis e dovaressin jessi ciastigs in ordin.

La femine di un avar e ven colpide da gran dolors. Il marit al mande in dute premure a clamà il miedi, ma intant la puare siore e mur.

Alore l'avar tremand di dovè pajà i cing francs de visite, al fas lis s-cialis in doi sals e al rive dal dotor, sberland cun gran afano: Che nol stei a disturbasi, dotor... al jere un fals alarme!

O ricev e o publichi:

Caro Floriano

Mi ti volgio tanto benne parchè tu dichì sempre il giusto: Ma parchè non sberli contro Munizipio che non vualle farre luoghi prubici tu sai carro Floriano! m'intendi quelli che si fa quelle cose che non parono buono dirre in prubico, anzi che si sente forte odore che fa mèle... Adesso che abbiamo il colera veramente un furistierro che venisse come potrebbe liberarsi altrimenti farre quella funzione in braghe capirai non sta benne. Noi abbiamo Vigili, servi di piasa, tramvai e tante belè e buone coscie anca li pompieri funebri non quelli che distudano il fogo e manca luogo per quello che m'intendi comme sopra. Scrivi ti Floriano con molto bono incioistro che faziano quello che gò dito parchè non vojo che digano quelli di là del clapo che siamo indrio mile api.

Gastu capito Floriano del Paladio? Digli anca al Munizipio che è ora di finirla con quel scuro a la Stazion con quelli feralli vergognosi di petrolio che fano lume davanti mentre dovebbero essere tanti becchi di gaz da luminare a gorno come essere in tante città come Milano ed altri sitti del mondo universo e fuori. Sberla dunque finchè si dismissionano quelli dormienti come li sette che conossi e se non volgiomo saperre vuol dire che sonno durri come tanti clappi del Cormor.

Col qualle e prometendo di essere sempre tuo fedelle gierende e redatore del folgio di Floregano ti salutto e sonno

Quelo di borgodisora.

Jo o diis che se il Municipi nol esaudis il desideri di chest citadin che al scriv cun tante eleganze di forme la lenghe italiane (squasi squasi come che forbitissime dai manifestg de Prefeture) al ul di che al è insensibil a la vos dal dirit e de civiltat ofese. Diambar! Che si movi dunce e no stin a fa come i siett dormiens!

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICULAR DI FLOREAN

TRIEST 4 Setembar. (*Ore di finile cui solds*). Jacum Cebular professor a Gurizze nomenat sozio onorari Societat fachins. Son prons diplomos anee par altris.

GURIZZA. 4 Setembar. (*Ore di tirà jù sant'Ignazio*). Podestât rifiutat Palazz e sala gnuv edifiçi communal par esposizion agrarie disind, jessi la esposizion permanent di coeïs, melons e diviars animai bovins e ovins. Afar strada Bolco riescit splendid. Diviars metros cubos di ajar si fitin al Hotel Pension.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

PUBLICITAT DI FLOREAN STUDIO

Commissioni e Rappresentanze - Collocamento personale - Affittanze - Mutui - Compr e vendite stabili - Deposito macchine agricole della premiata fabbrica GIUSEPPE BROGLE di Budapest ecc. ecc.

UDINE VIA DELLA PREFETTURA N. 7

Questo studio, ormai accreditato per le numerose e serie relazioni consolidate con Uffici congeneri nel Regno ed all'estero, può offrire alla numerosa sua clientela le più valide garanzie per esaurire tutte quelle commissioni che gli fossero affidate nei rami sopra indicati.

La sollecitudine, l'esattezza, l'esperienza e la convenienza fin qui dimostrate danno le migliori assicurazioni a chi vuole accordare la propria fiducia allo STUDIO suddetto.

È disponibile un agente pratico di campagna, provetto nella tenuta dei registri a scrittura doppia ed in ogni ramo di agricoltura. Offre serie referenze per onestà e fedeltà a tutta prova.

Sono disponibili pure agenti di pizzicagnolo, scrivani, camerieri e facchini, nonchè cameriere per esercizi pubblici.

Si ricercano donne di servizio, cuòche e cameriere private.

Si invitano i signori proprietari di villeggiature, case di campagna, appartamenti e case in città, camere ed appartamenti ammobigliati a inscrivere allo STUDIO la disponibilità di quanto sopra, e ciò senza anticipazione a questo riguardo di qualsiasi tassa d'iscrizione.

Si raccomanda ai signori possidenti ed agenti di campagna a voler acquistare le macchine ed attrezzi agricoli di cui lo STUDIO tiene deposito e vendibili a prezzi di fabbrica.

I Conduttori

BONFINI E FLAIBANI.

Udin, Stamparie Achille Montalbano.